

Swissmedic, Istituto svizzero per gli agenti terapeutici

**Rapporto sui risultati della procedura di consultazione
per la modifica di alcune ordinanze dell'Istituto sviz-
zero per gli agenti terapeutici in relazione con l'entrata
in vigore della Convenzione Medicrime**

1.	Situazione di partenza	3
2.	Procedura di consultazione	3
3.	Risultati della consultazione	3
3.1	Rinunciano a esprimersi	3
3.2	Osservazioni generali	4
3.3	Pareri sulle singole disposizioni	5
3.3.1	<i>Ordinanza concernente l'omologazione semplificata di medicinali e l'omologazione di medicinali con procedura di notifica (OOSM)</i>	<i>5</i>
3.3.2	<i>Ordinanza sugli emolumenti dell'Istituto svizzero per gli agenti terapeutici (OEm-Swissmedic)</i>	<i>6</i>
4.	Allegato Elenco dei destinatari	7

1. Situazione di partenza

La revisione in corso dell'ordinanza sulle autorizzazioni nel settore dei medicinali (OAMed; RS 812.212.1) richiede l'introduzione di modifiche in tre ordinanze dell'Istituto svizzero per gli agenti terapeutici.

Le lievi modifiche da apportare alle ordinanze scaturiscono dall'approvazione e l'attuazione della Convenzione Medicrime – adottata dal Parlamento il 29 settembre 2017 – e dalla revisione totale dell'ordinanza sull'autorizzazione dei medicinali – modificata in questo contesto e in seguito alla revisione ordinaria della legge sugli agenti terapeutici decisa il 18 marzo 2016 (2^a tappa) – per la quale era stata indetta contemporaneamente la procedura di consultazione da parte del Dipartimento federale dell'interno (DFI).

2. Procedura di consultazione

La procedura di consultazione concernente la modifica di alcune ordinanze dell'Istituto svizzero per gli agenti terapeutici in relazione con l'entrata in vigore della Convenzione Medicrime è durata dal 20 marzo 2018 al 25 maggio 2018.

Oltre ai Cantoni, le organizzazioni intercantonali (conferenze dei cantoni) e il Principato del Liechtenstein, sono stati invitati alla consultazione tredici partiti politici, undici associazioni nazionali e 175 altre organizzazioni nonché parti interessate, per un totale di 227 destinatari. L'elenco dei destinatari figura nell'allegato.

In totale sono pervenute 52 risposte: hanno risposto tutti i Cantoni, due partiti politici, tre associazioni nazionali, nonché 21 altre organizzazioni e parti interessate.

Il presente rapporto contiene la sintesi dei pareri inviati sulle ordinanze dell'Istituto svizzero degli agenti terapeutici. In una prima parte sono riassunte le osservazioni generali sulle singole ordinanze, seguono pareri circostanziati sui singoli articoli e sugli allegati delle ordinanze.

3. Risultati della consultazione

3.1 Rinunciano a esprimersi

Pharmalog e **ASVC** non hanno inviato alcun commento.

I Cantoni **SH**, **LU**, **SZ** e **UR**, le organizzazioni **SSRFM**, **UCS**, **USI**, **FAMH**, **SKS**, **PSS** e **UNION** hanno rinunciato a esprimere un parere. Il Cantone **SH**, le organizzazioni **SSRFM** e **USI** ritengono che l'argomento non li tocchi se non marginalmente. **UCS** e **SKS** non hanno potuto partecipare alla consultazione per motivi di risorse.

3.2 Osservazioni generali

I Cantoni **VS, BL, ZH, FR** e l'associazione **APC** prendono atto delle modifiche previste e non hanno osservazioni particolari in merito. Anche i Cantoni **GE** e **SO** concordano con le modifiche e accolgono con particolare favore l'adozione della definizione dei medicinali immunologici di cui alla direttiva 2001/83 CE, che comprende anche gli allergeni.

I Cantoni **BE, BS, TG** e **ZG** concordano o accolgono con favore le modifiche alle ordinanze e come i Cantoni **SG** e **AR** non hanno ulteriori osservazioni. **SG** ritiene che la contraffazione di medicinali e dispositivi medici sia una reale minaccia e possa mettere direttamente in pericolo la salute delle persone; solo se tutti gli Stati cooperano per controllare il mercato, sarà possibile preservare a lungo termine la popolazione da tali prodotti illegali. L'adesione della Svizzera alla Convenzione Medicrime è ritenuta pertanto giusta ed è per questo che **SG** considera come appropriate le modifiche previste alle ordinanze. Dello stesso parere sono anche i Cantoni **VD** e **AG**.

Il Cantone **GR** accoglie con favore le modifiche derivanti dall'approvazione e l'attuazione della Convenzione Medicrime, adottata dal Parlamento il 29 settembre 2017.

Secondo i cantoni **OW, NW** e **GL**, dal punto di vista tecnico-farmaceutico non occorre apportare alcun adeguamento o aggiunta alle modifiche proposte, in quanto esse si limitano a creare le condizioni per garantire il necessario scambio di informazioni nel quadro dell'accordo tra la Svizzera e l'Unione europea (UE) e rispettare gli obblighi internazionali della Svizzera. Lo stesso parere è espresso anche dal Cantone **JU**, il quale aggiunge che eventuali costi a carico dei Cantoni dovrebbero essere sostenuti interamente o proporzionalmente dalla Confederazione.

I cantoni **AI** e **TI** sostengono la revisione prevista. Il Cantone **TI** auspica, inoltre, che tutti i decreti relativi agli agenti terapeutici entrino in vigore contemporaneamente.

Anche **CDI** e **PH CH** sono favorevoli e non hanno nessuna osservazione in merito. **CP** concorda in linea di principio con le modifiche alle ordinanze e condivide le osservazioni dell'industria farmaceutica nonché del settore sanitario. **Chirosuisse** accoglie con favore la riduzione dell'onere amministrativo (ordinanza sugli emolumenti per gli agenti terapeutici) e per il resto non ha altre osservazioni. **FMH** approva le modifiche previste alle ordinanze. Non vi sono osservazioni di carattere generali da parte di **PharmaSuisse**.

SSP accoglie con favore il fatto che per alcuni medicinali per uso umano lo scambio di informazioni tra la Svizzera e l'UE venga agevolato, e che la Svizzera possa così adempiere ai propri obblighi internazionali.

GRIP, ASSGP, ASMC, vips, scin, intergenerika e **Interpharma** chiedono di rinunciare a un aumento generale degli emolumenti per le autorizzazioni d'esercizio. Sugeriscono inoltre di rinunciare all'introduzione di un nuovo emolumento per l'«Aggiornamento delle banche dati».

USC, il cui parere si limita al settore dei medicinali veterinari utilizzati su animali da reddito, e **SVS** apprezzano sostanzialmente l'allineamento alle disposizioni europee. **SVS** sottolinea però che dovrebbero essere adottate solo le disposizioni per i medicinali veterinari che si applicano

anche nell'UE nel settore analogo. **SVS** ritiene che un'eventuale disparità nella prassi relativa ai medicinali veterinari nell'UE rispetto alla Svizzera sarebbe insostenibile per motivi di libertà economica e in particolare perché ne deriverebbe una discriminazione a danno dei cittadini svizzeri (OMVet art. 7 cpv. 5).

UDC respinge gli aumenti e i nuovi emolumenti previsti dall'ordinanza sugli emolumenti per gli agenti terapeutici e chiede che quelli attuali restino invariati o vengano ridotti.

3.3 Pareri sulle singole disposizioni

3.3.1 Ordinanza concernente l'omologazione semplificata di medicinali e l'omologazione di medicinali con procedura di notifica (OOSM)

Art. 10 Riconoscimento di monografie dei preparati

PharmaSuisse è contraria alla soppressione delle monografie dei preparati per vaccini, sieri e tossine, in quanto ostacolerebbe la produzione nelle farmacie. Le farmacie, e in questo caso specialmente le farmacie ospedaliere, devono poter usufruire di monografie dei preparati per sieri e tossine (OOSM art. 10 cpv. 3 lett. a) anche in futuro.

Art. 12 Principio

SSP osserva che i vaccini continuano ad essere esplicitamente esclusi dalla possibilità di omologazione semplificata e chiede pertanto che venga creata la base giuridica che permetta l'omologazione semplificata di vaccini presenti sul mercato dell'UE, al fine di assicurare l'approvvigionamento per bambini e giovani in Svizzera.

USC sottolinea che l'armonizzazione non deve comportare svantaggi per la Svizzera e ribadisce che i medicinali sono generalmente disponibili soltanto in seguito a una domanda di omologazione da parte di un produttore o un importatore. Se il mercato non è abbastanza interessante, vi è il rischio che non venga presentata nessuna domanda di omologazione e che un determinato medicinale non sia quindi disponibile in Svizzera. Il problema riguarda in particolare i medicinali veterinari, i vaccini e i sieri per animali. Per tutti questi motivi **USC** è contraria ai fattori che ostacolano l'omologazione semplificata di vaccini e sieri.

3.3.2 Ordinanza sugli emolumenti dell'Istituto svizzero per gli agenti terapeutici (OEm-Swissmedic)

Allegato 1 Emolumenti per medicinali per uso umano e veterinario

Numero IV Emolumenti per autorizzazioni d'esercizio

Il Cantone **Argovia** accoglie con favore la rinuncia al rinnovo periodico dell'autorizzazione d'esercizio di Swissmedic per favorire la qualità e l'armonizzazione del sistema svizzero delle ispezioni e dedicare più tempo alla verifica del contenuto dei rapporti di ispezione. **AG** auspica che il previsto aumento dell'emolumento per il rilascio e la modifica dell'autorizzazione d'esercizio nonché le altre tasse forfettarie, in parte nuove o riviste, possano garantire la copertura dei costi anche in futuro.

PharmaSuisse respinge invece l'aumento degli emolumenti in quanto ritiene che sia sproporzionato e ingiustificato anche se i rapporti di ispezione richiedono più tempo. Il controllo dei rapporti di ispezione costituisce una condizione preliminare per il rilascio della licenza ed è pertanto già incluso nel relativo emolumento. **PharmaSuisse** chiede pertanto di lasciare invariato il vecchio testo.

GRIP, ASSGP, ASMC, vips, scin, intergenerika e Interpharma respingono fermamente l'aumento generale degli emolumenti per le autorizzazioni d'esercizio di cui all'allegato 1, numero IV, numero 1.1 e 1.2 dell'ordinanza sugli emolumenti per gli agenti terapeutici. I motivi dell'aumento non sono chiari. Chiedono pertanto la rinuncia all'aumento degli emolumenti per le autorizzazioni d'esercizio.

GRIP, ASSGP, ASMC, vips, scin, intergenerika e Interpharma propongono inoltre di sopprimere il nuovo emolumento per l'«Aggiornamento delle banche dati» di cui all'allegato 1, numero IV, numero 1.4, in quanto questo servizio rientra nell'emolumento forfettario per il rilascio e la modifica dell'autorizzazione d'esercizio. Secondo questi partecipanti non è chiaro perché proprio questa fase di lavoro debba essere ricalcolata separatamente, visto che è già parte integrante della procedura dell'autorizzazione d'esercizio.

Inoltre, **GRIP, ASSGP, SVKH, vips, scin, intergenerika e Interpharma** chiedono che l'emolumento per l'autorizzazione specifica richiesta per l'«esportazione e commercio all'estero di medicinali utilizzabili per giustiziare esseri umani» venga soppresso oppure che l'emolumento forfettario venga ridotto a CHF 100.-.

Berna, 17 novembre 2018

Il direttore

Dr. Raimund T. Bruhin

4. Allegato Elenco dei destinatari

Kantone und Fürstentum Liechtenstein / Cantons et Principauté de Liechtenstein / Cantoni e Principato del Liechtenstein

Abk. Abrév. Abbrev.	Adressaten / Destinataires / Destinatari
AG	Staatskanzlei des Kantons Aargau Chancellerie d'Etat du canton d'Argovie Cancelleria dello Stato del Cantone di Argovia
AI	Ratskanzlei des Kantons Appenzell Innerrhoden Chancellerie d'Etat du canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures Cancelleria dello Stato del Cantone di Appenzello Interno
AR	Kantonskanzlei des Kantons Appenzell Ausserrhoden Chancellerie d'Etat du canton d'Appenzell Rhodes-Extérieures Cancelleria dello Stato del Cantone di Appenzello Esterno
BE	Staatskanzlei des Kantons Bern Chancellerie d'Etat du canton de Berne Cancelleria dello Stato del Cantone di Berna
BL	Landeskanzlei des Kantons Basel-Landschaft Chancellerie d'Etat du canton de Bâle-Campagne Cancelleria dello Stato del Cantone di Basilea Campagna
BS	Staatskanzlei des Kantons Basel-Stadt Chancellerie d'Etat du canton de Bâle-Ville Cancelleria dello Stato del Cantone di Basilea Città
FR	Staatskanzlei des Kantons Freiburg Chancellerie d'Etat du canton de Fribourg Cancelleria dello Stato del Cantone di Friburgo
GE	Staatskanzlei des Kantons Genf Chancellerie d'Etat du canton de Genève Cancelleria dello Stato del Cantone di Ginevra
GL	Regierungskanzlei des Kantons Glarus Chancellerie d'Etat du canton de Glaris Cancelleria dello Stato del Cantone di Glarona
GR	Standeskanzlei des Kantons Graubünden Chancellerie d'Etat du canton des Grisons Cancelleria dello Stato del Cantone dei Grigioni
JU	Staatskanzlei des Kantons Jura Chancellerie d'Etat du canton du Jura Cancelleria dello Stato del Cantone del Giura
LU	Staatskanzlei des Kantons Luzern Chancellerie d'Etat du canton de Lucerne Cancelleria dello Stato del Cantone di Lucerna
NE	Staatskanzlei des Kantons Neuenburg Chancellerie d'Etat du canton de Neuchâtel Cancelleria dello Stato del Cantone di Neuchâtel
NW	Staatskanzlei des Kantons Nidwalden Chancellerie d'Etat du canton de Nidwald Cancelleria dello Stato del Cantone di Nidvaldo
OW	Staatskanzlei des Kantons Obwalden

	Chancellerie d'Etat du canton d'Obwald Cancelleria dello Stato del Cantone di Obvaldo
SG	Staatskanzlei des Kantons St. Gallen Chancellerie d'Etat du canton de St-Gall Cancelleria dello Stato del Cantone di San Gallo
SH	Staatskanzlei des Kantons Schaffhausen Chancellerie d'Etat du canton de Schaffhouse Cancelleria dello Stato del Cantone di Sciaffusa
SO	Staatskanzlei des Kantons Solothurn Chancellerie d'Etat du canton de Soleure Cancelleria dello Stato del Cantone di Soletta
SZ	Staatskanzlei des Kantons Schwyz Chancellerie d'Etat du canton de Schwyz Cancelleria dello Stato del Cantone di Svitto
TG	Staatskanzlei des Kantons Thurgau Chancellerie d'Etat du canton de Thurgovie Cancelleria dello Stato del Cantone di Turgovia
TI	Staatskanzlei des Kantons Tessin Chancellerie d'Etat du canton du Tessin Cancelleria dello Stato del Cantone Ticino
UR	Standeskanzlei des Kantons Uri Chancellerie d'Etat du canton d'Uri Cancelleria dello Stato del Cantone di Uri
VD	Staatskanzlei des Kantons Waadt Chancellerie d'Etat du canton de Vaud Cancelleria dello Stato del Cantone di Vaud
VS	Staatskanzlei des Kantons Wallis Chancellerie d'Etat du canton du Valais Cancelleria dello Stato del Cantone del Vallese
ZG	Staatskanzlei des Kantons Zug Chancellerie d'Etat du canton de Zoug Cancelleria dello Stato del Cantone di Zugo
ZH	Staatskanzlei des Kantons Zürich Chancellerie d'Etat du canton de Zurich Cancelleria dello Stato del Cantone di Zurigo
KdK CdC CdC	Konferenz der Kantonsregierungen Conférence des gouvernements cantonaux Conferenza dei governi cantonali
FL	Regierung des Fürstentums Liechtenstein Gouvernement de la Principauté de Liechtenstein Governo del Principato del Liechtenstein

In der Bundesversammlung vertretene politische Parteien / partis politiques représentés à l'Assemblée fédérale / partiti rappresentati nell'Assemblea federale

Abk. Abrév. Abbrev.	Adressaten / Destinataires / Destinatari
BDP	Bürgerlich-Demokratische Partei

PBD	Parti bourgeois-démocratique
PBD	Partito borghese-democratico
CSPO	Christlichsoziale Volkspartei Oberwallis
csp-ow	Christlich-soziale Partei Obwalden
CVP	Christlichdemokratische Volkspartei
PDC	Parti démocrate-chrétien
PPD	Partito popolare democratico
EVP	Evangelische Volkspartei der Schweiz
PEV	Parti évangélique Suisse
PEV	Partito evangelico svizzero
FDP	FDP. Die Liberalen
PLR	PLR. Les Libéraux-Radicaux
PLR	PLR. I Liberali Radicali
glp	Grünliberale Partei
pvl	Parti vert'libéral
pvl	Partito verde-liberale
GPS	Grüne Partei der Schweiz
PES	Parti écologiste suisse
PES	Partito ecologista svizzero
Lega	Lega dei Ticinesi
MCR	Mouvement Citoyens Romand
PDA	Partei der Arbeit
PST	Parti suisse du travail
PSdL	Partito svizzero del lavoro
SPS	Sozialdemokratische Partei der Schweiz
PSS	Parti socialiste suisse
PSS	Partito socialista svizzero
SVP	Schweizerische Volkspartei
UDC	Union démocratique du Centre
UDC	Unione democratica di Centro

Gesamtschweizerische Dachverbände der Gemeinden, Städte und Berggebiete / associations faîtières des communes, des villes et des régions de montagne qui œuvrent au niveau national / associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna

Abk. Abrév. Abbrev.	Adressaten / Destinataires / Destinatari
SAB	Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete Groupement suisse pour les régions de montagne Gruppo svizzero per le regioni di montagna
SGV	Schweizerischer Gemeindeverband (SGV) Association des Communes Suisses (ACS) Associazione dei Comuni Svizzeri (ACS)
SSV	Schweizerischer Städteverband (SSV) Union des villes suisses (UVS) Unione delle città svizzere (UCS)

Gesamtschweizerische Dachverbände der Wirtschaft / associations faïtières de l'économie qui œuvrent au niveau national/ associazioni mantello nazionali dell'economia

Abk. Abrév. Abbrev.	Adressaten / Destinataires / Destinatari
economiesuisse	Verband der Schweizer Unternehmen Fédération des entreprises suisses Federazione delle imprese svizzere Swiss business federation
KV Schweiz	Kaufmännischer Verband Schweiz (KV Schweiz) Société suisse des employés de commerce (SEC Suisse) Società svizzera degli impiegati di commercio (SIC Svizzera)
SAV	Schweizerischer Arbeitgeberverband (SAV) Union patronale suisse (UPS) Unione svizzera degli imprenditori (USI)
SBV	Schweizerischer Bauernverband (SBV) Union suisse des paysans (USP) Unione svizzera dei contadini (USC)
SBV	Schweizerische Bankiervereinigung (SBV) Association suisse des banquiers (ASB) Associazione svizzera dei banchieri (ASB) Swiss Bankers Association
SGB	Schweizerischer Gewerkschaftsbund (SGB) Union syndicale suisse (USS) Unione sindacale svizzera (USS)
SGV	Schweizerischer Gewerbeverband (SGV) Union suisse des arts et métiers (USAM) Unione svizzera delle arti e dei mestieri (USAM)
Travail.Suisse	Travail.Suisse

**Liste der zusätzlichen Vernehmlassungsadressaten
Liste des destinataires supplémentaires
Elenco di ulteriori destinatari**

Abk. Abrév. Abbrev.	Adressaten / Destinataires / Destinatari
ACSI	Associazione consumatrici e consumatori della Svizzera italiana (ACSI) Konsumentenverband der italienischen Schweiz Association des consommateurs de Suisse italienne
Admeira	Admeira
AGORA	Association des groupements et organisations romands de l'agriculture
Agridea	Schweizerische Vereinigung für die Entwicklung der Landwirtschaft und des ländlichen Raums Association suisse pour le développement de l'agriculture et de l'espace rural
anresis.ch	Schweizerisches Zentrum für Antibiotikaresistenzen

	Centre suisse pour le contrôle de l'antibiorésistance Centro svizzero per la resistenza agli antibiotici
Anthrosana	Verein für anthroposophisch erweitertes Heilwesen
Apisuisse	Dachverband der schweizerischen Bienenzüchtervereine
ASA	Assoziation Schweizer Ärztgesellschaften für Akupunktur und Chinesische Medizin
ASR	Arbeitsgemeinschaft Schweizerischer Rinderzüchter Communauté de travail des éleveurs bovins suisses
ASSGP	Association Suisse des Spécialités Pharmaceutiques Grand Public Schweizerischer Fachverband für Selbstmedikation
Aviforum	Kompetenzzentrum für die Beratung und Information in der Geflügelbranche Centre de compétence pour la vulgarisation et l'information du secteur avicole
BGK	Beratungs- und Gesundheitsdienst für Kleinwiederkäuer Service consultatif et sanitaire pour petits ruminants Servizio consultivo e sanitario per piccoli ruminanti
Bio Suisse	Dachverband der Schweizer Biolandbau-Organisationen (Organisation für ökologischen Landbau) Fédération des organisations suisses d'agriculture biologique Associazione mantello delle organizzazioni svizzere per l'agricoltura biologica
biorespect	biorespect (vormals Basler Appell gegen Gentechnologie) biorespect (anciennement Appel de Bâle contre le génie génétique) biorespect (in precedenza: Appello basilese contro l'ingegneria genetica)
BMPA	Berufsverband Medizinischer Praxis-Assistentinnen (BMPA) Association des assistantes médicales (Suisse allemande)
Braunvieh Schweiz	Dienstleistungszentrum für Braunviehzüchter Centre de prestations de services pour les éleveurs de la race Brune Centro di servizi per gli allevatori della razza Bruna
BTS	Berufsverband der TierheilpraktikerInnen der Schweiz
ChiroSuisse	Schweizerische Chiropraktoren-Gesellschaft ChiroSuisse Association suisse des chiropraticiens ChiroSuisse (ASC) Associazione svizzera dei chiropratici ChiroSuisse (ASC)
CP	Centre Patronal (FSD/VSS, c/o Centre Patronal, Bern)
Curafutura	Die innovativen Krankenversicherer Les assureurs-maladie innovants Gli assicuratori-malattia innovativi
CURAVIVA	Verband Heime und Institutionen Schweiz Association des homes et institutions sociales suisses Associazione degli istituti sociali e di cura svizzeri
dakomed	Dachverband Komplementärmedizin (dakomed) Fédération de la médecine complémentaire (FedMedCom) Federazione della medicina complementare
Demeter	Schweizerischer Demeter Verband Fédération Demeter Suisse Federazione Demeter Svizzera
DVSP	Dachverband Schweizerischer Patientenstellen (DVSP) Fédération suisse des patients
EBPI ZH	Institut für Epidemiologie, Biostatistik und Prävention der Universität Zürich Epidemiology, Biostatistics and Prevention Institute of the University of Zurich
EFBS	Eidgenössische Fachkommission für biologische Sicherheit (EFBS) Commission fédérale d'experts pour la sécurité biologique (CFSB) Commissione federale per la sicurezza biologica (CFSB)

EKIF	Eidgenössische Kommission für Impffragen (EKIF) Commission fédérale pour les vaccinations (CFV) Commissione federale per le vaccinazioni (CFV)
EKK	Eidgenössische Kommission für Konsumentenfragen (EKK) Commission fédérale de la consommation (CFC) Commissione federale del consumo (CFC)
FAMH	Die medizinischen Laboratorien der Schweiz (FAMH) Les laboratoires médicaux de Suisse I laboratori medici della Svizzera
FAMS	Föderation Alternativ Medizin Schweiz - Dachverband für Alternativmedizin in der Schweiz
FASMED	Dachverband der Schweizerischen Handels- und Industrievereinigung der Medizintechnik Fédération des associations suisses du commerce et de l'industrie de la technologie médicale Federazione delle associazioni svizzere del commercio e dell'industria della tecnologia medica
FfL	Verein Forschung für Leben Association Recherche pour la vie Associazione Ricerca per la vita
FiBL	Forschungsinstitut für biologischen Landbau (FiBL) Institut de recherche de l'agriculture biologique Istituto di ricerche dell'agricoltura biologica Research Institute of Organic Agriculture
FIT	FARMA INDUSTRIA TICINO - Associazione ticinese delle industrie chimiche e farmaceutiche
FKRP	Fachkommission für Radiopharmazeutika
FMH	Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte (FMH) Fédération des médecins suisses Federazione dei medici svizzeri
FPTH	Foederatio Phytotherapica Helvetica - FPTH Schweizerische Foederation für Phytotherapie - FPTH Fédération Suisse de Phytothérapie - FPTH Federaziun Svizra da Fitoterapia - FPTH
FRC	Fédération romande des consommateurs (frc)
FS	Deutsch-Schweizerischer Fachverband für Strahlenschutz e.V. Association germano-suisse de radioprotection Associazione professionale degli specialisti in radioprotezione (associazione germano-svizzera)
GalloSuisse	Vereinigung der Schweizer Eierproduzenten Association des producteurs d'œufs suisses
GDK	Schweizerische Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und Gesundheitsdirektoren (GDK) Conférence suisse des directrices et directeurs cantonaux de la santé (CDS) Conferenza svizzera delle direttrici e dei direttori cantonali della sanità (CDS)
GE-KVG	Gemeinsame Einrichtung KVG Institution commune LAMal Istituzione comune LAMal
GF CH	Gesundheitsförderung Schweiz Promotion Santé Suisse Promozione Salute Svizzera
GRIP	Groupement Romand de l'Industrie Pharmaceutique

GSASA	Gesellschaft der Schweizerischen Amts- und Spitalapotheker (GSASA) Société suisse des pharmaciens de l'administration et des hôpitaux
GSIA	Gesellschaft der Schweizerischen Industrie-ApothekerInnen (GSIA) Société suisse des pharmaciens d'industrie (SSPI)
GST	Gesellschaft Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte (GST) Société des vétérinaires suisses (SVS) Società dei veterinari svizzeri (SVS)
H+	H+ Die Spitäler der Schweiz H+ Les Hôpitaux de Suisse H+ Gli Ospedali Svizzeri
mfe	mfe Haus- und Kinderärzte Schweiz – Berufsverband der Haus- und Kinder- ärzte mfe Médecins de famille et de l'enfance Suisse – Association des médecins de famille et de l'enfance Suisse Medici di famiglia Svizzera – Associazione dei medici di famiglia e dell'infanzia Svizzera
Helvecura	Helvecura Genossenschaft
Holstein	Schweizerischer Holsteinzuchtverband Fédération Suisse d'élevage Holstein
HVS	Homöopathie-Verband Schweiz
IG DHS	Interessengemeinschaft Detailhandel Schweiz (IG DHS) Communauté d'intérêt du commerce de détail suisse (CI CDS)
IG eHealth	Verein IG eHealth
IG SK	Förderverein für Kinder mit seltenen Krankheiten
IGEM	Interessengemeinschaft Elektronische Medien Communauté d'intérêts des médias électroniques Comunità d'interessi dei media elettronici
ILS ZH	Institut für Lebensmittelsicherheit und –hygiene der Universität Zürich
Insos	Nationaler Branchenverband der Institutionen für Menschen mit Behinderung Association de branche nationale des institutions pour personnes avec handi- cap
Integration Handicap	Dachverband der Behindertenorganisationen Schweiz Faîtière suisse des organisations de personnes handicapées
Intergenerika	Schweizerischer Verband der Generika- und Biosimilar-Hersteller Organisation faîtière des fabricants de génériques et de biosimilaires
interpharma	Verband der forschenden pharmazeutischen Firmen der Schweiz Association des entreprises pharmaceutiques suisses pratiquant la recherche
IP-suisse	Vereinigung der integriert produzierenden Bauern und Bäuerinnen IP-SUISSE L'association Suisse des paysannes et paysans pratiquant la production inté- grée IP-SUISSE
IRM-S	Ispettorato regionale dei Medicamenti della Svizzera del Sud
ISOPTh	Regionales Heilmittelinspektorat der Westschweiz
KAG	Kagfreiland
KAV	Schweizerische Kantonsapothekervereinigung (KAV/APC) Association des pharmaciens cantonaux (KAV/APC) Associazione dei farmacisti cantonali
kf	Konsumentenforum (kf) Forum des consommateurs Forum dei consumatori
KKA	Konferenz der kantonalen Ärztesgesellschaften (KKA) Conférence des sociétés cantonales de médecine (CCM)

	Conferenza delle società mediche cantonali (CMC)
KL CH	Krebsliga Schweiz (KL CH) Ligue suisse contre le cancer Lega svizzera contro il cancro
MOSEG	Mästerorganisation Geflügel SEG Organisation des producteurs de volaille
Mutterkuh Schweiz	Vereinigung Mutterkuh Schweiz Vache mère Suisse Vacca madre svizzera
NVS	Naturärztevereinigung der Schweiz
NWKS	Neuweltkameliden Schweiz
Oda AM	Organisation der Arbeitswelt ALTERNATIVMEDIZIN SCHWEIZ
OdA KT	Organisation der Arbeitswelt KomplementärTherapie
OdASanté	Nationale Dachorganisation der Arbeitswelt Gesundheit Organisation faîtière nationale du monde du travail en santé Organizzazione mantello del mondo del lavoro per il settore sanitario
pat.ch	Verein patienten.ch
PH CH	Public Health Schweiz Santé publique Suisse Salute pubblica Svizzera
Pharmalog	Swiss pharma logistic association
pharmaSuisse	Schweizerischer Apothekerverband Société suisse des pharmaciens Società svizzera dei farmacisti
PKS	Privatkliniken Schweiz Cliniques privées suisses Cliniche private svizzere
ProRaris	Dachverband ProRaris - Allianz Seltener Krankheiten
Proviande	Branchenorganisation der Schweizer Fleischwirtschaft Interprofession suisse de la filière viande
Public Eye	Erklärung von Bern - Unabhängiger Verein für die weltweite Achtung der Menschenrechte
Public Health	Public Health Schweiz
PwC Legal Services	PricewaterhouseCoopers AG
RGD	Rindergesundheitsdienst Service Sanitaire Bovin
RHI	Regionales Heilmittelinspektorat der Nordwestschweiz
RKan CH	Rassekaninchen Schweiz
RVK	Verband der kleinen und mittleren Krankenversicherer Fédération des petits et moyens assureurs-maladie Associazione dei piccoli e medi assicuratori malattia
SAG	Schweizerische Arbeitsgruppe Gentechnologie Coordination romande sur le génie génétique (StopOGM)
SAMW	Schweizerische Akademie der Medizinischen Wissenschaften (SAMW) Académie suisse des sciences médicales (ASSM) Accademia svizzera delle scienze mediche (ASSM)
santésuisse	Verband der Schweizer Krankenversicherer Les assureurs-maladie suisses
SAPI	Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für Patienteninteressen
SAPhW	Schweizerische Akademie der Pharmazeutischen Wissenschaften

SBK	Schweizerischer Berufsverband der Pflegefachfrauen und Pflegefachmänner (SBK) Association suisse des infirmières et infirmiers (ASI) Associazione svizzera delle infermiere e degli infermieri (ASI)
SBO-TCM	Schweizerische Berufsorganisation für Traditionelle Chinesische Medizin Organisation Professionnelle Suisse de Médecine Traditionnelle Chinoise Organizzazione Professionale Svizzera della Medicina Tradizionale Cinese
SBV	Schweizerische Belegärzte-Vereinigung (SBV) Association suisse des médecins indépendants travaillant en cliniques privées et hôpitaux (ASMI) Associazione svizzera dei medici indipendenti che lavorano in cliniche private (ASMI)
scienceindustries	Wirtschaftsverband Chemie Pharma Biotech Association des industries Chimie Pharma Biotech Associazione economica per la chimica, la farmaceutica e la biotecnologia
SDV	Schweizer Detaillistenverband (SDV) Union suisse des détaillants (USD) Unione svizzera dei dettaglianti (USD)
SDV	Schweizerischer Drogistenverband (SDV) Association suisse des droguistes (ASD) Associazione svizzera dei droghieri (ASD)
SGBE	Schweizerische Gesellschaft für biomedizinische Ethik (SGBE) Société suisse d'éthique biomédicale (SSEB) Società Svizzera di Etica Biomedica (SSEB)
SGGP	Schweizerische Gesellschaft für Gesundheitspolitik (SGGP) Société suisse pour la politique de la santé (SSPS) Società svizzera per la politica della salute (SSPS)
SGNM	Schweizerische Gesellschaft für Nuklearmedizin (SGNM) Société suisse de médecine nucléaire (SSMN) Società svizzera di medicina nucleare (SSMN)
SGP-ASPV	Schweizer Geflügelproduzenten Association Suisse des Producteurs de Volaille
SGP	Schweizer Gesellschaft für Pädiatrie (SGP) Association suisse de pédiatrie (SSP) Associazione svizzera di pediatria (SSP)
SGRRC	Schweizerische Gesellschaft für Radiopharmazie / Radiopharmazeutische Chemie (SGRRC) Société Suisse de Radiopharmacie / Chimie Radiopharmaceutique (SSRCR) Società Svizzera di radiofarmacia / chimica radiofarmaceutica (SSRCR) Swiss society of radiopharmacy / Radiopharmaceutical chemistry (SSRRC)
SGSMP	Schweizerische Gesellschaft für Strahlenbiologie und Medizinische Physik Société suisse de radiobiologie et de physique médicale (SSRPM) Società Svizzera di Radiobiologia e Fisica Medica (SSRFM)
SGV	Schweizerische Gesellschaft der Vertrauens- und Versicherungsärzte (SGV) Société Suisse des médecins-conseils et médecins d'assurances (SSMC)
SKMV	Schweizer Kälbermäster-Verband Fédération suisse des engraisseurs de veaux
SKS	Stiftung für Konsumentenschutz (SKS) Fondation pour la protection des consommateurs Fondazione per la protezione dei consumatori
SKV	Schweizerischer KMU Verband Association suisse des PME

	Associazione svizzera delle PMI
SMG	Schweizerische Milchschaftzucht Genossenschaft
SMI	Schweizerische Medikamenten – Informationsstelle
SMGP SSPM	Schweizerische medizinische Gesellschaft für Phytotherapie
SMP	Schweizer Milchproduzenten Producteurs Suisses de Lait Produttori Svizzeri di Latte
Spitex	Spitex Verband Schweiz Association suisse des services d'aide et de soins à domicile Associazione svizzera dei servizi di assistenza e cura a domicilio
SPO	Stiftung SPO Patientenschutz (SPO) Fondation Organisation suisse des patients (OSP) Fondazione Organizzazione svizzera dei pazienti (OSP)
SRK	Schweizerisches Rotes Kreuz (SRK) Croix-Rouge suisse (CRS) Croce Rossa svizzera (CRS)
SSO	Schweizerische Zahnärzte Gesellschaft Société suisse des médecins-dentistes Società svizzera odontoiatri
Stiftung refdata	Stiftung refdata Fondation refdata Fondazione refdata
STIZ	Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum (STIZ) Centre suisse d'information toxicologique (CSIT) Centro svizzero d'informazione tossicologica (CSIT)
STS	Stiftung für Patientensicherheit Fondation pour la Sécurité des Patients
STS	Schweizer Tierschutz
Suisseporcs	Schweizerischer Schweinezucht- und Schweineproduzentenverband
SULM	Schweizerische Union für Labormedizin (SULM) Union suisse de médecine de laboratoire (USML) Unione svizzera di medicina di laboratorio (USML)
SVANAH	Schweizer Verband der anerkannten Naturheilpraktikerinnen und Naturheilpraktiker
SVBG	Schweizerischer Verband der Berufsorganisationen im Gesundheitswesen (SVBG) Fédération suisse des associations professionnelles du domaine de la santé (FSAS) Federazione Svizzera delle Associazioni professionali Sanitari (FSAS)
SVFBS	Schweizerische Vereinigung für Biochemie nach Dr. Schüssler
SVHA	Schweizerischer Verein homöopathischer Ärztinnen und Ärzte
SVK-ASMPA	Schweizerische Vereinigung für Kleintiermedizin Association suisse pour la médecine des petits animaux
SVKH	Schweizerischer Verband für komplementärmedizinische Heilmittel
SVMTRA	Schweizerische Vereinigung der Fachleute für medizinisch technische Radiologie Association suisse des techniciens en radiologie médicale (ASTRM) Associazione Svizzera dei Tecnici in Radiologia Medica (ASTRM)
SVMAY	Schweizerischer Verband für Maharishi Ayurveda

SVMTT	Schweizerischer Verband der medizinisch-technischen und medizinisch-therapeutischen Gesundheitsberufe (SVMTT) Association suisse des professions médico-techniques et médico-thérapeutiques de la santé (ASMTT) Associazione svizzera delle professioni sanitarie medico-tecniche e medico-terapeutiche (ASMTT)
SVNH	Schweizerischer Verband für natürliches Heilen
SVPK	Schweizerische Vereinigung der Privatkliniken Association des cliniques privées suisses Associazione svizzera delle cliniche private
SVPL	Schweizerische Vereinigung der Pflegedienstleiterinnen und Pflegedienstleiter (SVPL) Association suisse des directrices et directeurs des services infirmiers (ASDSI)
SVPM	Schweizerische Vereinigung für Pferdemedizin Association Suisse de Médecine Equine
SVPS	Schweizerischer Verband für Pferdesport Fédération Suisse des Sports Equestres Federazione Svizzera Sport Equestri
SVWASSR	Schweizerische Vereinigung für Wiederkäuergesundheit Association Suisse pour la Santé des Ruminants
SVSM	Schweizerische Vereinigung für Schweinemedizin
SVV	Schweizer Viehhändler Verband Syndicat suisse des marchands de bétail
SVWZH	Schweizerische Vereinigung für Wild-, Zoo- und Heimtiermedizin Association Suisse de Médecine de la Faune et des Animaux Exotiques
SwAPP	Swiss Association of Pharmaceutical Professionals (SwAPP)
Swissbeef	Vereinigung für schweizer Qualitätsrindfleisch Association suisse pour la viande bovine de qualité
Swissgenetics	Swissgenetics
Swiss TPH	Schweizerisches Tropen- und Public Health-Institut Institut Tropical et de Santé Publique Suisse Istituto Tropicale e di salute pubblica svizzera Swiss Tropical and Public Health Institute -
swissuniversities	Swissuniversities
swissethics	Schweizerische Ethikkommissionen für Forschung am Menschen Commissions d'éthique suisses relative à la recherche sur l'être humain Commissioni etiche svizzere per la ricerca sull'essere umano
SwissPedNet	Schweizer Netzwerk der pädiatrischen Forschungszentren réseau suisse de centres de recherche en pédiatrie Swiss research network of clinical pediatric
SZV	Schweizerischer Schafzuchtverband Fédération suisse d'élevage ovin Federazione svizzera d'allevamento ovino
SZZV	Schweizerischer Ziegenzuchtverband Fédération suisse d'élevage caprin Federazione svizzera d'allevamento caprino
unimedsuisse	Universitäre Medizin Schweiz Médecine Universitaire Suisse Medicina universitaria svizzera
UNION	Union schweizerischer komplementärmedizinischer Ärzteorganisationen Union des sociétés suisses de médecine complémentaire

	Unione delle associazioni mediche svizzere di medicina complementare
VAKA	Der Aargauische Gesundheitspartner
VAOAS	Vereinigung anthroposophisch orientierter Ärzte in der Schweiz
VetSA	Schweizerische Verteilzentrale für Tierarzneimittel Centrale suisse de répartition de médicaments vétérinaires
Vetsuisse BE	Vetsuisse Fakultät Bern
Vetsuisse ZH	Vetsuisse Fakultät Zürich
VFKH	Verein zur Förderung der klassischen Homöopathie
vips	Vereinigung der Pharmafirmen in der Schweiz Association des entreprises pharmaceutiques en Suisse Associazione delle imprese farmaceutiche in Svizzera
VKCS	Verband der Kantonschemiker der Schweiz (VKCS) Association des chimistes cantonaux de Suisse (ACCS) Associazione dei chimici cantonali svizzeri (ACCS)
VKMB	Kleinbauern-Vereinigung
VKS	Vereinigung der Kantonsärzte und Kantonsärztinnen der Schweiz (VKS) Association des médecins cantonaux de Suisse (AMCS) Associazione dei medici cantonali svizzeri (AMCS)
VLSS	Verein der Leitenden Spitalärztinnen und -ärzte der Schweiz (VLSS) Association des médecins dirigeants d'hôpitaux de Suisse (AMDHS) Associazione medici dirigenti ospedalieri svizzeri (AMDOS)
VRS	Vereinigung Rettungssanitäter Schweiz
VSAO	Verband Schweizerischer Assistenz- und Oberärztinnen und -ärzte (VSAO) Association suisse des médecins-assistants et chefs de clinique (ASMAC) Associazione svizzera dei medici assistenti e capiclinica (ASMAC)
VSF	Vereinigung Schweizerischer Futtermittelfabrikanten Association suisse des fabricants d'aliments fourragers
VSF	Verband Schweizer Fischzüchter Association de Pisciculteurs Suisse
VSKT	Vereinigung der Schweizer Kantonstierärztinnen und Kantonstierärzte (VSKT) Association suisse des vétérinaires cantonaux (ASVC) Associazione svizzera dei veterinari cantonali (ASVC)
VSP	Verband Schweizerischer Pferdezüchterorganisationen Fédération Suisse des organisations d'Elevage Chevalin
VSVA	Verband der Schweizerischen Versandapotheke VSVA Association Suisse des Pharmacies de Service direct VSVA
VZFS	Verband zoologische Fachgeschäfte der Schweiz
Xund	Dachverband Xund (natürliche Methoden der KomplementärTherapie) Association faïtière Xund
ZV	Öffentliches Personal Schweiz Employés du secteur public Suisse Impiegati del settore pubblico Svizzera